

Terms & Conditions for Electronic Banking service

الشروط والأحكام العامة للخدمات المصرفية الإلكترونية

<ul style="list-style-type: none"> Midbank always strives to provide the highest level of service to its customers, by providing (E- banking services) to its customers to facilitate the management of their accounts, for their convenience & save their time. By signing this application, customer shall benefit from the use of (E- banking services) via the Internet & mobile banking services provided by Midbank in accordance with the terms & conditions listed below, as well as the terms, conditions, provisions mentioned in Midbank account opening form, which shall remain in force with its terms & conditions. 	<ul style="list-style-type: none"> يسعى دائما مدينتك لتقديم أعلى مستوى لخدمة عملائه لذا يقدم البنك (الخدمات المصرفية الإلكترونية) لعملائه لتسهيل إدارة حساباتهم بأنفسهم وذلك تيسيرا لهم وحفاظا على أوقاتهم، وحيث أن العميل من عملاء البنك ولديه حساب/ حسابات لدى البنك يجري عليه/ عليها عدة معاملات مصرفية، ويرغب العميل بموجب التوقيع على هذا الطلب الاستفادة من استخدام (الخدمات المصرفية الإلكترونية) عبر الإنترنت والخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول والمقدمة من مدينتك وذلك وفقا للشروط والأحكام المدرجة أدناه، وكذلك البنود والشروط والأحكام الواردة في نموذج فتح حساب العميل لدى البنك والتي تنقل نافذة وسارية على كافة المعاملات وكذلك على علاقة العميل بالبنك وما يستحدث من شروط وأحكام.
<p>1-Definitions In application of these Terms & Conditions, the terms & words below shall have the following meanings unless the text states otherwise:</p> <ul style="list-style-type: none"> Bank: Means Midbank and all its branches. Customer: means the bank's customer (individuals) whose data are mentioned in this application to obtain (electronic banking services). Account(s): means all the customer's accounts kept with the bank. E- Banking Services: means, for example, but not limited to provide through the (Internet banking & mobile banking services), including services, transactions, and facilities provided by the Bank to its customers, which may change from time to time. Website: means the Bank's website where the electronic services are provided the Internet and the associated pages, whether a single page or total pages. Username: It means the customer's identification number or word to identify customer (upon using (E-banking services). Password: It is a secret code created by the customer and used by the customer to log-in to the bank's website for electronic banking services, and it allows the bank to verify the customer's identity. Confidential Data: It means all the data related to activating and using the "Electronic Banking Services", which includes, but not limited to, the username and/or password and/or the customer's data and accounts. One-time password: It is the password used and is valid for authentication purposes only once to enter the system or for a period of time to ensure that they are not reused for authentication purposes at later times. Soft Token: A mobile application used to issue one-time password. Security Code Application Password: It is a set of numbers and/or secret letters that are used to enter the Security Code application to generate one-time password 	<p>1. التعريفات: تطبيقا لهذه الشروط والأحكام، تكون للمصطلحات والكلمات أدناه المعاني التالية، مالم يرد في النص خلاف ذلك:</p> <ul style="list-style-type: none"> البنك: يعني مدينتك وجميع فروعها. العميل: يعني عميل البنك (أفراد) الوارد بياناته في هذا الطلب للحصول على (الخدمات المصرفية الإلكترونية). الحساب/ الحسابات: يقصد بها جميع حسابات العميل المحفوظ بها لدى البنك. الخدمات المصرفية الإلكترونية: يقصد بها على سبيل المثال لا الحصر الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول بما فيها من خدمات ومعاملات وتسهيلات مقدمة من البنك إلى عملائه والمتغيرة من حين لآخر. الموقع الإلكتروني: يقصد به موقع البنك للخدمات الإلكترونية عبر شبكة الإنترنت وما يرتبط به من صفحات مفردة أو مجمعة. اسم المستخدم: ويقصد به رقم أو كلمة التعريف الخاصة بالعميل وذلك بغرض التعرف عنه عند استخدامه (الخدمات المصرفية الإلكترونية). كلمة السر: هو كود سرى يقوم العميل بتكوينه ويستخدمه العميل للدخول على موقع البنك الخاص بالخدمات المصرفية الإلكترونية ويتيح للبنك التأكد من شخصية العميل. البيانات السرية: يقصد بها كافة البيانات الخاصة بتفعيل واستخدام "الخدمات المصرفية الإلكترونية" وهي على سبيل المثال لا الحصر اسم المستخدم أو كلمة السر أو بيانات وحسابات العميل. كلمات السر المستعملة لمرة واحدة: هي كلمة السر المستخدمة والصالحة لأغراض التصديق لمرة واحدة للدخول على النظام أو لفترة زمنية لضمان عدم إعادة استخدامها لأغراض التصديق في مرات لاحقة. تطبيق رموز الأمان (Soft Token): هو تطبيق للهاتف المحمول يستخدم لإصدار كلمات السر المستخدمة مرة واحدة. الرمز السري الخاص بتطبيق رموز الأمان: هو مجموعة من الأرقام و/أو الحروف السرية التي تستخدم للدخول على تطبيق رموز الأمان لإصدار كلمات السر المستخدمة لمرة واحدة.
<p>2- The customer's signature on the E- banking service subscription application is considered a complete final approval of the current or future E- banking services and updates and shall remain valid and irrevocable.</p>	<p>2. يعد توقيع العميل على طلب الاشتراك في الخدمات المصرفية الإلكترونية موافقة تامة ونهائية على الخدمات المصرفية الإلكترونية الحالية وما يستحدث بها، وكذلك الخدمات المصرفية الإلكترونية المستقبلية وذلك فور القيام باستخدامها أو/أو الموافقة عليها إلكترونيا، دون ادنى مسؤولية على البنك ويعد هذا البند ساري وغير قابل للإلغاء حتى في حالة إلغاء أي من الخدمات المصرفية الإلكترونية.</p>
<p>3- Both the number and password of the debit card or any other cards authorized to be used by the bank, allows access to various E- banking services such as ATMs, internet banking & mobile banking services, as well as other electronic services that may be developed in the future, in addition to Carrying out various forms of banking operations on all customers' accounts. The customer usage of any these service, shall be deemed an approval of all the terms and conditions regulating such services which are advertised on all related channels or through the official website of the bank: www.midbank.com.eg.</p>	<p>3. يتيح رقم البطاقة المدمية أو أي من البطاقات الأخرى المصرح باستخدامها من قبل البنك بالإضافة إلى الرقم السري الشخصي الخاص بها الدخول على مختلف الخدمات المصرفية الإلكترونية مثل ماكينة الصراف الآلي وخدمة الإنترنت البنكية وخدمة التليفونية البنكية وغيرها من الخدمات الإلكترونية التي من الممكن أن تستحدث في المستقبل وكذلك إجراء العمليات البنكية بأشكالها المختلفة على كافة حسابات العميل، وفي حال استخدام العميل لأي من هذه الخدمات يعتبر ذلك موافقة منه على كافة الشروط والأحكام المنظمة لتلك الخدمات والمعلنة على القنوات الخاصة بها أو من خلال الموقع الإلكتروني الرسمي للبنك www.midbank.com.eg</p>
<p>4-The customer acknowledges the validity of the data and information recorded in the application for obtaining (E- banking services), the customer shall assume any liability that may result from incorrect data and information.</p>	<p>4. يقر العميل بصحة البيانات والمعلومات المدونة في طلب الحصول على (الخدمات المصرفية الإلكترونية) ويتحمل العميل أي مسؤولية تنتج في حال عدم صحة أي من تلك البيانات والمعلومات</p>
<p>5-The customer acknowledges and agrees to receive all information, notifications, codes, and passwords related to E- banking services on the phone numbers and addresses shown in the service application form, and undertakes to notify the bank immediately in writing of any modification that may occur in any of the aforementioned data in this application, including the aforementioned mobile phone numbers and/or E-mail addresses. The bank shall not be responsible for any damage that may occur as a result of not being notified of the required amendment.</p>	<p>5. يقر العميل بوجوب تلقي كافة المعلومات والإخطارات والأوامر والأرقام السرية المتعلقة باستخدامه واستفادته بالخدمات المصرفية الإلكترونية على الأرقام والعاوين المبنية باستمرار طلب الخدمة ويتعهد بإخطار البنك كتابيا فوراً بأي تعديل قد يطرأ على أي من البيانات المذكورة في هذا الطلب بما في ذلك أرقام الهاتف المحمول و/أو عناوين البريد الإلكتروني المذكورة ولا يكون البنك مسؤولاً عن أي ضرر يقع نتيجة عدم تنبيهه بالتعديل المطلوب.</p>
<p>6-The customer acknowledges that if he/she views his/her account via any electronic means, to be obliged to maintain the confidentiality of those statements, and the bank does not bear any responsibility that may result from the leakage of said statements, and the customer is not entitled to claim any compensation there for.</p>	<p>6. يقر العميل أنه في حالة طراعه على كشوف الحسابات الخاصة به عن طريق أي من الوسائل الإلكترونية فإن العميل يكون ملتزم بالمحافظة على سرية تلك الكشوف ولا يتحمل البنك أية مسؤولية قد تنتج عن تسريب تلك الكشوف، ولا يحق للعميل طلب أي تعويضات جراء ذلك.</p>
<p>7-The customer acknowledges that the account statements and correspondences sent by the bank to his/ her addresses are considered valid, within thirty days (the date of sending statement).</p>	<p>7. يقر العميل بأن كشوف الحساب والمراسلات التي يرسلها إليه البنك على عنوان المراسلات الخاص به تعتبر صحيحة ما لم يتم الاعتراض عليها من جانب العميل خلال ثلاثون يوماً من تاريخ إرسالها.</p>
<p>8-The bank may send the account statement electronically, which will enable the customer to view his/ bank account statements as well as his/ her credit card account statements and print them out either via E-Mail or the (internet/ mobile banking services) , the customer acknowledges that the account statements sent by the bank through electronic means are considered correct and approved unless contested within thirty days of issuance, and if not, this is considered of the acknowledgment of the validity of all entries of and balances the account statements and credit cards, and the customer is also obliged to keep continually Update his / her E-mail with the bank according to Bank's instructions in this regard.</p>	<p>8. يجوز للبنك إرسال كشوف الحساب إلكترونيا والذي سوف يمكن العميل من الاطلاع على كشوف حساباته البنكية وأيضا كشوف حساب بطاقاته الائتمانية وطباعتهم سواء من خلال البريد الإلكتروني أو خدمة الإنترنت و الموبايل البنكية . ويقر العميل ان كشوف الحسابات المرسله من البنك الكترونيا تعتبر صحيحة ومصفا عليها منه . الا اذا قام بالاعتراض على ما جاء بكشف الحساب خلال ثلاثون يوماً من تاريخ إصداره ، فإذا لم يعترض العميل خلال تلك المدة اعتبر ذلك موافقة على صحة ماورد بكشف الحساب وقراراته والإحصاء الخاصة بكشوف الحسابات وبطاقات الائتمان ، كما يلتزم العميل باستمرار تحديث بريده الإلكتروني لدى البنك وفقاً لتعليمات البنك الصادرة في هذا الشأن.</p>
<p>9-Only the customer is entitled to subscribe to (E-banking services) while holders of powers of attorney and/or of authorizations on behalf of the customer are not entitled to subscribe in these services.</p>	<p>9. لا يحق إلا للعميل صاحب الحساب الاشتراك في (الخدمات المصرفية الإلكترونية) ولا يحق لحاملي التوكيلات و/أو التفويضات نيابة عن العميل الاشتراك في هذه الخدمات.</p>
<p>10-The Bank reserves its absolute right to reject any subscription application submitted by the customer to obtain (E- banking services), while The Bank also reserves its right to refuse to implement any instructions, and/or inquiries, and/or transactions, and/or operations received from the customer during the use of (E- banking services) without notifying customer of the reason of refusal, if possible."</p>	<p>10. يحتفظ البنك بحقه المطلق برفض أي طلب اشتراك مقدم من العميل للحصول على (الخدمات المصرفية الإلكترونية) كما يحتفظ البنك بحقه في رفض تنفيذ أية تعليمات و/أو استفسارات و/أو معاملات و/أو عمليات ترد من العميل أثناء استخدامه (الخدمات المصرفية الإلكترونية) وذلك بدون ادنى اعتراض من العميل ودون ادنى مسؤولية على البنك مع إخطار العميل بالرفض "إن أمكن"</p>
<p>11-The customer can obtain E- banking services within inside the borders of Arab Republic of Egypt taking into consideration that customers may not be able to use this service via the international Internet in some countries, according to the Bank's applicable policy at the time.</p>	<p>11. يستطيع العميل الحصول على الخدمات المصرفية الإلكترونية من داخل جمهورية مصر العربية، مع العلم بأنه قد لا يستطيع العملاء استخدام هذه الخدمة عبر شبكة الإنترنت الدولية في بعض الدول وذلك وفقاً للسياسة الخاصة بالبنك المطبقة في حينه.</p>
<p>12-The bank entitled at any time in its absolute discretion to stop and/or limit the customer's use of (E-banking services) without the objection from the customer and without any responsibility on bank (besides notifying the customer if possible).</p>	<p>12. يحق للبنك في أي وقت وفقاً لتقديره المطلق أن يوقف و/أو يحد من استخدام العميل (للخدمات المصرفية الإلكترونية) أو أي جزء منها دون ادنى اعتراض من العميل ودون ادنى مسؤولية على البنك (مع إخطار العميل إن أمكن).</p>
<p>13-The customer is solely responsible for the validity of all the information, data, and transactions that he/ she enters through the bank's internet/mobile banking service website being the only user (of E- banking services), and customer acknowledges that he/ she responsible for the instructions, transactions, data, operations that he/ she enters during dealing through (E- banking services), with no need for any additional review from the bank and/or written notices and/or verifications . The bank shall not be assumed, and responsible towards the customer in case of any incorrect data entered on the website for the use of the internet/mobile banking service (E- banking services) and has no right post-execution cancellation.</p>	<p>13. يتحمل العميل وحده مسؤولية صحة جميع المعلومات والبيانات والعمليات التي يقوم بإدخالها عبر الموقع الإلكتروني الخاص بخدمة الإنترنت والموبايل البنكي بالبنك باعتباره المستخدم الوحيد للخدمات المصرفية الإلكترونية، ويقر العميل بأن التعليمات والمعاملات والبيانات والعمليات التي يدخلها أثناء التعامل من خلال (الخدمات المصرفية الإلكترونية)، ويتم التعامل عليها بدون أية مراجعة إضافية من البنك و/أو بدون الحصول على إشعارات خطية و/أو التأكيد منها، ولا يتحمل البنك أية مسؤولية تجاه العميل في حالة حدوث خطأ في أية بيانات تم إدخالها على الموقع الإلكتروني الخاص بخدمة الإنترنت/الموبايل البنكي بالبنك لاستخدام (الخدمات المصرفية الإلكترونية) ولا يحق له طلب إلغاؤها بعد التنفيذ، ووفقاً لروية البنك.</p>

<p>14- If the customer becomes aware that his/ her confidential data have been accessed by others, then the customer should inform the bank immediately by calling 19189 for suspension of (E- banking services), and in the event that the customer fails to do so, the customer is responsible for any unauthorized operations and/or transactions performed on his/ her account, Thus and all transactions shall be deemed confirmed using his/ her confidential data.</p>	<p>14. إذا لم تعلم العميل أن شخصاً آخر قدطلع على البيانات السرية الخاصة به، فيلتزم العميل عندئذ بالاتصال على 19189 فوراً لإبلاغ البنك وطلب وقف/تعليق (الخدمات المصرفية الإلكترونية) وفي حالة إخطاك العميل في القيام بذلك يجعله مسؤول عن أي عمليات و/أو معاملات تمت على حسابه / حساباته ولم يصرح بها وتصيح كافة المعاملات مؤكدة ونافذة باستخدام بياناته السرية.</p>
<p>15- The customer expressly acknowledges the complete authenticity of the bank's automatic and electronic outputs which prove what the customer has carried out through (E- banking services), whether these outputs are in Arabic and/or in English, where the customers' account statements include all data of operations and transactions carried out through E- banking services.</p>	<p>15. يقر العميل صراحة بالحجية الكاملة لمستخرجات البنك الآلية والإلكترونية المثبتة لما قام به العميل بإصدار تعليمات و/أو معاملات و/أو عمليات مصرفية عن طريق (الخدمات المصرفية الإلكترونية) سواء كانت هذه المستخرجات باللغة العربية و/أو اللغة الإنجليزية، وتتضمن كشوف حساب العميل كافة بيانات العمليات والمعاملات التي تم تنفيذها عن طريق الخدمات المصرفية الإلكترونية.</p>
<p>16- The customer undertakes that all transactions carried out through (E- banking services) are legitimate transactions and are used for legitimate purposes and for people who are not prohibited from dealing with and that the customer is the real beneficiary of (E- banking services).</p>	<p>16. يتعهد العميل بأن جميع المعاملات التي تتم من خلال (الخدمات المصرفية الإلكترونية) هي معاملات مشروعة وتستخدم في أغراض مشروعة ولاشخاص غير محظور التعامل معهم، وأن العميل هو المستفيد الحقيقي من (الخدمات المصرفية الإلكترونية).</p>
<p>17- It is agreed that the bank may send to the customer notifications, as well as advertisements, publicity and marketing campaigns for new products using any of the electronic means including, but are not limited to: The Internet, e-mail, and SMS, and this is not considered a violation of his/ her privacy.</p>	<p>17. من المتفق عليه أنه يحق للبنك إرسال التنبيهات للعميل وكذا الإعلانات والدعاية وحملات التسويق عن المنتجات الجديدة باستخدام أي من الوسائل الإلكترونية التي تشمل على سبيل المثال لا الحصر: الإنترنت والبريد الإلكتروني والرسائل القصيرة ولا يعد ذلك انتهاكاً لخصوصيته.</p>
<p>18- The customer is obliged to compensate the bank against any losses or damages of any kind that may be caused to the bank as a result of the customer's breach of any of the obligations, terms and conditions related to this application and, to Midbank E- banking services.</p>	<p>18. يلتزم العميل بتعويض البنك ضد أي خسائر أو أضرار من نوع قد تصيب البنك نتيجة إخلال العميل بأي من الالتزامات والشروط والعهود الخاصة بهذا الطلب وكذا الخاصة بالخدمات المصرفية الإلكترونية الصادرة من البنك.</p>
<p>19- The bank is not responsible for not carrying out any of the transactions received through the system due to any circumstance beyond the control of the bank, noting that the non-automatically-executed transactions are received and implemented within the official working hours in the bank's branches could not be cancelled or amended if previously sent by the customer through (E- banking services).</p>	<p>19. البنك غير مسئول عن عدم تنفيذ أي من العمليات الواردة من خلال النظام بسبب أي ظرف خارج عن إرادة البنك علماً بأن المعاملات التي لا تتم بشكل آلي يتم استقبالها والعمل على تنفيذها طبقاً لمواعيد العمل الرسمية في فروع البنك، ولا يلتزم البنك بقبول أية تعديلات أو إلغاء تعليمات أو معاملات قد سبق أن أرسلها العميل عبر (الخدمات المصرفية الإلكترونية) وتم تنفيذها بالفعل.</p>
<p>20- The customer is fully responsible for protecting, monitoring, and controlling his/ her electronic account, as well as keeping his/her electronic account data confidential from anyone without exception, taking the necessary precautionary to keep them safe. This includes not keep any written record of the online account password, avoiding using passwords that can be easily identifiable by others (such as customer account number, date of birth, or phone number), not disclosing the password to anyone else at any time (including family members, friends or any bank employees) and take all necessary precautions to ensure that the password is not monitored while logging into the Service.</p>	<p>20. تقع المسؤولية الكاملة على العميل في حماية ومراقبة والتحكم في حسابه الإلكتروني ويجب على العميل الاحتفاظ ببيانات حسابه الإلكتروني في سرية تامة من جميع الأشخاص دون استثناء، واتخاذ الإجراءات الوقائية اللازمة للحفاظ عليها آمنة. ويشمل ذلك عدم الاحتفاظ بأي سجل مكتوب لكلمة السر الخاصة بحسابه الإلكتروني، تجنب استخدام كلمات السر التي يمكن التعرف عليها بسهولة من قبل الآخرين (مثل رقم الحساب الخاص بالعميل، تاريخ ميلاد أو رقم الهاتف)، عدم الإفصاح عن كلمة السر إلى أي شخص آخر في أي وقت (بما في ذلك أفراد العائلة أو الأصدقاء أو أي موظفي البنك) واتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة لضمان عدم رصد كلمة السر أثناء تسجيل الدخول على الخدمة.</p>
<p>21- In case any of the bank's employees or agents requests to have any Customer's data in any way, the customer must contact the bank as soon as possible and take all necessary precautions to ensure that the confidentiality of his/ her data. The customer should read the warning messages and notifications (such as security alerts or alerts of fraud/social engineering attempts and that the customer's mobile phone is not rooted/jailbroken).</p>	<p>21. في حالة طلب أي من موظفي البنك أو وكلاءه لأي من البيانات الخاصة بالعميل بأي شكل فيجب على العميل الاتصال بالبنك بأسرع وقت ممكن واتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة لضمان عدم إفشاء سرية بياناته ويجب على العميل المستخدم قراءة التحذيرات والالتزام بها وإيضاح الإخطارات التنبيهية (مثل التنبيهات الأمنية أو تنبيهات محاولات الاحتيال/الهجمات الاجتماعية Social Engineering وأن يكون الهاتف المحمول الخاص بالعميل غير مخترق Not Rooted/Jailbroken.. الخ).</p>
<p>22- The customer is obligated to keep any data related to the account and any other information related to the service strictly confidential, and the customer to take the necessary preventive measures to prevent logging in or usage by unauthorized third parties.</p>	<p>22. يلتزم العميل بالاحتفاظ بالمعلومات الخاصة بحسابه وأية معلومات تتعلق بالخدمة بسرية تامة ويشمل ذلك التعليمات والإرشادات والأجابات على استفسارات العميل إلكترونياً، وتقع المسؤولية على العميل في اتخاذ الإجراءات الوقائية اللازمة لمنع تسجيل الدخول أو الاستخدام الغير مصرح به لمثل هذه المعلومات من الغير.</p>
<p>23- The customer undertakes not to interfere with and/or destroy any information/or password and/or data and/or programs related to or associated with the service, , the Bank cannot guarantee that transactions or customer data will not be subject to hacking, unauthorized access, or intentional hacking attempts. Therefore, the customer is fully responsible for protecting his identity and his/ her online account (username and password) and not detecting or disclosing them to others.</p>	<p>23. يتعهد العميل بعدم التدخل أو إتلاف أي معلومات/أو كلمة السر و/أو البيانات و/أو البرامج المرتبطة بالخدمة. ونظراً لطبيعة المتوفرة لنسبة الإنترنت، لا يمكن للبنك ضمان عدم تعرض المعاملات وبيانات العملاء للقرصنة، أو الدخول غير المصرح به أو محاولات الاختراق المتعمدة من قبل القرصنة. وبالتالي يقع على العميل المسؤولية الكاملة لحماية هويته والحساب الإلكتروني (اسم العميل المستخدم وكلمة السر) الخاصين به وعدم الكشف أو الإفصاح عنهم للغير.</p>
<p>24- In case of any complaint from the customer about the service -, he/ she must refer to the nearest branch and submit the complaint signed thereon, or by calling the bank's customer service call center number 19189, and the response shall be answered within fifteen working days as of the date of submitting the complaint, except for complaints related to external transactions, the Customer will be notified of the period required for studying said complaint.</p>	<p>24. في حالة وجود شكوى من قبل العميل فيجب عليه التوجه لأقرب فرع والتقدم بالشكوى موقعا عليها أو من خلال الاتصال برقم مركز خدمة العملاء الخاص بالبنك 19189 وسيتم الرد عليه خلال خمسة عشر يوم عمل من تاريخ تقديم الشكوى عدا الشكاوى المتعلقة بمعاملات خارجية ويتم إخطار العميل بالمدة اللازمة لدراسة الشكوى.</p>
<p>25- The customer's new sub-account that was opened through the bank's main system shall be automatically added to the customer's E- banking services.</p>	<p>25. يضاف أي حساب فرعي جديد خاص بالعميل تم فتحه على النظام الرئيسي بالبنك تلقائياً إلى الخدمات المصرفية الإلكترونية الخاصة بالعميل.</p>
<p>26- For quality control and protection purposes, the bank has the right to record phone calls made with the customer, taking into consideration that the acceptance received from the customer of the terms and conditions of this application contained herein shall be deemed, and considered an approval of this procedure.</p>	<p>26. لأغراض مراقبة الجودة والحماية، يحق للبنك تسجيل المكالمات الهاتفية مع العميل حرصاً على أي حقوق متبادلة وإن قبول العميل لشروط وأحكام هذا الطلب يعد بمثابة موافقته على هذا الإجراء.</p>
<p>27- The customer undertakes to comply with the efficiency and effectiveness of anti-virus / anti-malware programs, and the standards and procedures for detecting/confronting intrusion with the devices used to access the bank's, E- banking services.</p>	<p>27. يتعهد العميل بالالتزام بكفاءة وفعالية أنظمة الحماية والتجنب من الفيروسات (Anti-virus /anti-malware programs) ومعايير وإجراءات كشف/مواجهة الاختراق بالأجهزة المستخدمة للدخول على خدمات البنك الإلكترونية.</p>
<p>28- It is well known that E- banking services do not remain valid after closing the customer's accounts held with the bank.</p>	<p>28. من المعلوم أن الخدمات المصرفية الإلكترونية لا تظل سارية بعد إغلاق حسابات العميل طرف البنك.</p>
<p>29- It is known that the financial information and data that appear on E- banking services may not be instantaneous, and the bank is not responsible for any decision taken by the customer based on the information and data received.</p>	<p>29. من المعلوم أن المعلومات والبيانات المالية التي تظهر على الخدمات المصرفية الإلكترونية قد لا تكون لحظية، ويكون البنك غير مسئول عن أي قرار يتخذ من قبل العميل بناء على هذه المعلومات والبيانات.</p>
<p>30- The bank is not responsible for providing Internet services for using E- banking services, and the customer is solely responsible for providing the Internet necessary to benefit from E- banking services.</p>	<p>30. البنك غير مسئول عن توفير خدمات الإنترنت لاستخدام الخدمات المصرفية الإلكترونية وتحمل العميل وحده مسؤولية توفير الإنترنت اللازم للاستفادة بالخدمات المصرفية الإلكترونية.</p>
<p>31- In case of the customer changes the mobile phone number or the e-mail registered with the bank, customer to fill in a written application to change the data, and this request then will be executed within two working days from bank receipt.</p>	<p>31. في حالة رغبة العميل في تغيير رقم الهاتف المحمول الخاص به أو البريد الإلكتروني المسجل لدى البنك فليطيه التوجه إلى أقرب فرع لاستيفاء طلب كتابي بتعديل البيانات ويتم تنفيذ هذا الطلب خلال يومين عمل من تاريخ استلام البنك لهذا الطلب ووفقاً وإجراءات البنك المتبعة والمطابقة في هذا الشأن.</p>
<p>32- Only the customer has the right to use or benefit from the service and not to allow the access of anyone else to use it.</p>	<p>32. يقتصر الحق في استخدام الخدمة أو الانتفاع بها على العميل وحده دون غيره، ويلتزم العميل في جميع الأوقات بعدم السماح أو تمكين أي شخص آخر من استخدامها.</p>
<p>33- The bank severally has the entitled to set maximum limits for daily and monthly transactions and to change said limits from time to time upon notifying the customer by any means the bank deems appropriate, Customer's post-amendment shall be considered consent to CBE's policy.</p>	<p>33. يحق للبنك منفرداً ووضع حدود قصوى لقيمة التعاملات اليومية والشهرية أو المعاملة الواحدة وعل حد من استخدام اليومية والشهرية، كما يحق للبنك تغييرها من وقت لآخر من إخطار العميل بأي وسيلة مناسبة يراها البنك، ويعتبر استخدام العميل للخدمة بعد تغير تلك الحدود بمثابة موافقة منه ويتم ذلك في ضوء سياسة البنك ووفقاً للقواعد المنظمة لهذه الخدمة والصادرة من البنك المركزي المصري.</p>
<p>34. Bank Transfers / Banking Operations The customer complies to the terms and conditions of bank transfers, as well as all banking operations that are carried out through E- banking service, and his/her acceptance of these terms and conditions electronically is considered an acknowledgment without the need to sign paper forms. Also, the customer shall be fully responsible for the validity of the data related to transfers, without any responsibility on the bank, The bank is not obligated to review the validity of these data and has the right to add new terms and conditions or to amend or cancel the existing terms and conditions according to its sole discretion, provided that the bank has to notify the customer in the manner the bank deems appropriate.</p>	<p>34. التحويلات المصرفية / العمليات المصرفية يلتزم العميل بالأحكام والشروط الخاصة بالتحويلات المصرفية وكذا كافة العمليات المصرفية التي يتم تنفيذها من خلال الخدمات المصرفية الإلكترونية وقبوله لتلك الشروط والأحكام إلكترونياً يعد إقراراً منه بذلك دون الحاجة إلى التوقيع على نماذج ورقية ويكون مسئولاً مسؤولية كاملة عن صحة بيانات المتعلقة بالتحويلات المنفذة وذلك دون أدنى مسؤولية على البنك مع تحمل العميل بكافة ما يترتب على ذلك من نتائج، ولا يلتزم البنك بمراجعة صحة هذه البيانات وتحقق لبنك إضافة أحكام وشروط جديدة أو تعديل الشروط والأحكام القائمة أو إلغاؤها طبقاً لما يترأى له وحده وعلى أن يقوم البنك بإخطار العميل وبالطريقة التي يراها البنك مناسبة.</p>
<p>35- Invoices / Obligations / Operations customer is obliged to provide sufficient balance in the account to pay any obligations / carry out operations on due dates the bank is not responsible for any failure payment of obligations as a result of the lack of customer's insufficient balance, The customer shall be solely responsible for any penalties and / or fines default interests to be imposed. The customer is solely responsible for the validity the bill payment data, including but not limited , the phone number, amount paid, invoice number, etc., without the least responsibility on part of the bank, while the customer shall bear all the consequent results , the customer also acknowledges his/her full responsibility of regards the validity of the data entered of the transfers that took place through E- banking services & the consequences thereof without any responsibility on the bank's part .</p>	<p>35. فواتير/التزامات/عمليات يلتزم العميل بتوفير رصيد كافي في الحساب لدفع أية التزامات / تنفيذ عمليات في التواريخ المحددة للسداد، ولا يكون البنك مسؤولاً عن عدم دفع أية التزامات في تواريخ استحقاقها بسبب عدم وجود رصيد كافي بحساب العميل، ويكون العميل مسئولاً بفرده في حالة تريب أي عوائد و/ أو غرامات تأخير على الالتزامات ناشئة عن التأخر في السداد. يكون العميل مسئولاً وحده عن صحة البيانات المتعلقة بخاصية دفع الفواتير ومن ضمنها على سبيل المثال لا الحصر رقم الهاتف، المبلغ، رقم الفاتورة... الخ، وذلك دون أدنى مسؤولية على البنك مع تحمل العميل بكافة ما يترتب على ذلك من نتائج، كما يقر العميل بمسؤوليته الكاملة فيما يخص صحة البيانات المدخلة والمتعلقة بالتحويلات التي تتم عبر الخدمات المصرفية الإلكترونية والنتائج المترتبة على ذلك دون أدنى مسؤولية على البنك كما لا يلتزم البنك بمراجعة صحة هذه البيانات.</p>

<p>37- Service Operating Mechanism:</p> <ul style="list-style-type: none"> Once customer signs the service subscription application (E- banking services) and completes the relevant operation procedures, and after verifying his/ her identity by the bank, the customer shall create his/her username and password and /she keep it at his personal responsibility. (in case the customer receives one-time username and password, he/she is obligated to enter the bank's website for E- banking services and change the password for the first time and replace it by a new password. The customer should activate the security codes following the procedures. The customer is not entitled to open more than one window to use E- banking services simultaneously (at the same time). The customer is obligated to review the data of the last access to electronic banking services every time he/ she uses the service. In the event that the electronic banking services window is not used, during a time period (set by the bank), the services window will be shut down and the customer must re-enter. The service stops automatically if the number of a wrong logins access exceeds the permissible limit, and customer must contact the customer service call center 19189 to reactivate the service. If the customer wishes to stop the electronic banking services and restart E- banking services (which were stopped), The customer must contact the bank customer service call center at 19189. 	<p>آلية تشغيل الخدمات:</p> <ul style="list-style-type: none"> عند توقيع العميل على طلب الاشتراك في (الخدمات المصرفية الإلكترونية) واستكمال الإجراءات الخاصة بالتسجيل وبعد التحقق من هويته من قبل البنك، سوف يقوم العميل بإشياء اسم العميل المستخدم وكلمة السر الخاصة به ويحفظها على مسؤوليته الشخصية. (وفي حالة استلام العميل اسم المستخدم وكلمة السر لمرة واحدة، يكون ملتزماً بالدخول على موقع البنك الخاص بالخدمات المصرفية الإلكترونية وتغيير كلمة السر لأول مرة واستبدالها بكلمة السر الجديدة التي يبنها بنفسه ويحفظها على مسؤوليته الشخصية). يقوم العميل بتفعيل تطبيق رموز الأمان طبقاً للإجراءات المتبعة. لا يحق للعميل فتح أكثر من نافذة استخدام واحدة لاستخدام الخدمات المصرفية الإلكترونية بشكل متزامن (في نفس الوقت). يلتزم العميل بمراجعة بيانات آخر عملية دخول على الخدمات المصرفية الإلكترونية في كل مرة يستخدم فيها الخدمة. في حالة عدم استخدام نافذة الخدمات المصرفية الإلكترونية لفترة (تحدد من قبل البنك) يتم إنهاء نافذة الخدمات ويجب على العميل إعادة الدخول. تتوقف الخدمة آلياً في حال قيام العميل بإدخال كلمة السر الخاصة بالدخول للخدمة خطأ أكثر من الحد المسموح به، وعليه الاتصال بمركز خدمة العملاء 19189 لتفعيل الخدمة. في حالة رغبة العميل في إيقاف الخدمات المصرفية الإلكترونية وإعادة تشغيل الخدمات المصرفية الإلكترونية (التي تم إيقافها بناء على طلبه)، يجب على العميل الاتصال بمركز خدمة العملاء البنك 19189 .
<p>38- Software:</p> <ul style="list-style-type: none"> The customer is obliged to deal with computer hardware and software that meet the minimum specifications (anti-virus and penetration protection software...etc.), and the bank has the right to amend these specifications from time to time, and the bank shall not bear any costs or damages incurred by the customer due to his lack of knowledge of the specifications amended by the bank, while the bank has the right to make the amendments deems appropriate, to develop and improve the performance of (electronic banking services). The bank has the right from time to time to make additions/amendments/maintenance/updates to the (electronic banking services), which may require stopping services for a certain period specified by the bank, and therefore this is considered one of the reasons in which the bank is not responsible for the customer's inability to use electronic banking services. The customer cannot refer to the bank during this period with any claims, provided that the modification, update and/or maintenance procedure are announced on the website of (E- banking services) or via SMS text messages throughout an e-mail or the bank's social media sites. The Bank shall not be responsible for any partial or total failure in the performance of (E- banking services), for example, but not limited to: the quality or speed of service or the level of performance or accuracy of the contents of service for any reason beyond its control without transgression or default on its part, it shall also not be responsible - for example but not limited to - for any malfunction in the means of communication or any deficiencies in computer hardware and/or software and/or communications networks and/or delay in transactions through electronic payment network, and/or correspondent or recipient banks and/or any related problems or any issues with the customer's devices. Despite the due diligence given by the Bank to maintain the services, this does not guarantee that the programs are free of crashes or deficiencies, Thus, the bank undertakes any negative effects resulting from banking operations thereon, while the customer acknowledges that the bank is not responsible for all above mentioned actions, unless a negligence or overreach is committed by the Bank. 	<p>البرمجية:</p> <ul style="list-style-type: none"> يلتزم العميل بمعالجة أجهزة وبرامج الحاسب الآلي التي تستوفي الحد الأدنى من المواصفات (برامج الحماية من الفيروسات والاختراق ... الخ)، ويحق للبنك تعديل هذه المواصفات من وقت لآخر، ولن يتحمل البنك أي تكاليف أو أضرار تكبدها العميل بسبب عدم إلمامه بالمواصفات التي قام البنك بتعديلها، ويحق للبنك إجراء التعديلات التي يرى أنها مناسبة، لتطوير وتحسين أداء (الخدمات المصرفية الإلكترونية). يحق للبنك من وقت لآخر إجراء إضافة/تعديلات/صيانة/ تحديث (الخدمات المصرفية الإلكترونية) مما قد يتطلب معها توقف الخدمات لفترة معينة يحددها البنك، وبالتالي يعتبر ذلك من الأسباب التي يكون فيها البنك غير مسئول عن عدم تمكن العميل من استخدام الخدمات المصرفية الإلكترونية، ولا يمكن للعميل الرجوع على البنك خلال هذه الفترة بأية مطالبات، على أن يتم الإعلان عن إجراء التعديل و/أو التحديث و/أو الصيانة على الموقع الخاص بالخدمات المصرفية الإلكترونية (أو بالرسائل النصية SMS) أو بإرسال بريد إلكتروني أو مواقع التواصل الاجتماعي الخاصة بالبنك و/أو وسيلة متاحة للبنك. لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن أي عطل جزئي أو كلي في أداء (الخدمات المصرفية الإلكترونية) على سبيل المثال لا الحصر بوجود أو سرعة الخدمة أو مستوى الأداء أو دقة محتويات الخدمة لأي سبب / حدث خارج عن إرادته من دون تجاوز أو تقصير من جانبه، كما أنه لن يكون مسؤولاً - على سبيل المثال لا الحصر - عن أي أعطال في وسائل الاتصالات أو أي خلل في الحاسب الآلي أو أي أعطال في أنظمة الحاسب الآلي و/أو شبكات الاتصالات و/أو تعطل / تأخر المعاملات من قبل شبكة المنفوعات الإلكترونية و/أو البنوك المراسلة أو المستقبلة و/أو أي مشكلة ذات صلة بذلك أو أي مشكلة لدى أجهزة العميل. بالرغم من بذل البنك العناية الكافية لتلبية الخدمات إلا أنه لا يضمن خلل البرامج من الأعطال أو الخلل، ويتعهد البنك بتعديل الأثر البنكي الناتجة عن العمليات المصرفية التي تحدث بسبب ذلك، ويقر العميل بقبوله عدم مسؤوليته البنك عن كل ما سبق ذكره، ما لم يرتكب البنك تجاوزاً أو تقصيراً ثابت وواضح.
<p>39- Intellectual property rights and trademarks:</p> <ul style="list-style-type: none"> The MIDBANK logo is  a trademark owned and registered in favor of the Bank. In general, the Bank has the right to own any trademarks of its products that appear on the website's pages or any of its forms or correspondence. Moreover, the rights to copy images, graphics, information trademarks, advertising materials and texts, screens, and website pages, including the design of the pages appearing on the website, are the private property of the Bank and/or any other party referred to in the website pages and may not be used, in any way by the customer and/or third parties. The customer commits undertakes not to copy and/or publish any of the Bank's programs, and/or screens, and/or documents, and/or images , and/or graphics, and/or information, and/or trademarks, texts, and/or advertising materials and texts available on web pages, and the customer should not to allow any other person to copy and/or modify any of those programs, and/or screens, and/or documents available through the website, and/or to download or transfer electronic banking service programs from /to (for example but not limited to) any computer, telephone, smartphone or another similar electronic device. If the customer fails secure those programs and documents provided as a service from the bank, in this case the bank has the right to refer to the customer with all the necessary legal measures to protect the bank rights other than the compensation necessary to correct the damages that may be caused to the bank as well. 	<p>38. حقوق الملكية الفكرية والعلامات التجارية:</p> <ul style="list-style-type: none"> إن شعار ميدبنك هو  علامة تجارية مملوكة ومسجلة لصالح البنك، وعلى وجه العموم يحق للبنك حيازة ملكية أي علامات تجارية خاصة بمنتجاته الواردة في صفحات الموقع أو على أي من نماذج أو مراسلاته. كما إن حقوق نسخ الصور والرسومات والمعلومات والعلامات والنصوص والمواد الدعائية والشاشات وصفحات الموقع بما فيها من تصميم الصفحات الظاهرة بالموقع، هي ملكية خاصة للبنك و/أو أي طرف آخر مشار إليه في صفحات الموقع ولا يجوز استخدامها بأي شكل من الأشكال من قبل العميل و/أو الغير. يلتزم ويتعهد العميل بعدم نسخ و/أو نشر أي من البرامج و/أو الشاشات و/أو المستندات و/أو الصور و/أو الرسومات و/أو المعلومات و/أو العلامات و/أو النصوص و/أو المواد الدعائية الخاصة بالبنك والمتاحة على صفحات الموقع، كما يلتزم العميل بعدم السماح لأي أشخاص آخرين بالقيام من خلاله أو بسبب له بدخول فيه بنسخ و/أو تعديل أي من تلك البرامج و/أو الشاشات و/أو المستندات المتاحة عبر الموقع و/أو تحميل و/أو نقل برامج الخدمات المصرفية الإلكترونية من و/أو إلى (على سبيل المثال لا الحصر) أي حاسب آلي أو هاتف أو جهاز هاتف ذكي أو أي جهاز إلكتروني آخر مماثل وفي حالة مخالفة العميل عدم تأمين تلك البرامج والمستندات المقدمة كخدمة له من البنك يحق للبنك الرجوع على العميل بكافة الإجراءات القانونية اللازمة لحماية حقوقه بخلاف التويضات اللازمة لتصحح الأضرار التي قد تلحق بالبنك.
<p>40- Amendment of Terms</p> <p>The Bank may, at any time and according to its sole discretion, amend all and/or some of these terms and conditions and/or replace them totally or partially with others new and/or replace a page (s) on E-banking services website. Thus, since the customer's is still using to (E- Banking Services) after the amendments made by the bank this is to be deemed an approval and acceptance for said amendments notification could be through one of the following means, advertisement through in the bank's branches –website – attached to the account statements – sent through text messages bank's private social media sites - or messages through E- banking services or formal letters addressing to customers...etc.</p>	<p>39. تعديل الشروط</p> <p>يجوز للبنك في أي وقت وفقاً لإرادته المنفردة تعديل كل و/أو بعض هذه الشروط والأحكام و/أو استبدالها كلياً أو جزئياً بشروط وأحكام أخرى جديدة و/أو استبدال صفحة أو صفحات واردة على الموقع الخاص بالخدمات المصرفية الإلكترونية، وعليه يعتبر استمرارية العميل في استخدام (الخدمات المصرفية الإلكترونية) بعد إجراء أي تعديل من قبل البنك بمثابة قبول وموافقة من العميل على تلك التعديلات ويتم إخطاره من خلال أحد الوسائل التالية بأي وسيلة من وسائل الإخطار المتاحة وعلى سبيل المثال: الإعلان عنها بإفراج البنك- على موقع البنك الإلكتروني - رفق كشوف الحساب - رسائل نصية أو مواقع التواصل الاجتماعي الخاصة بالبنك - أو رسائل من خلال الخدمات المصرفية الإلكترونية أو خطابات رسمية موجهة للعملاء...الخ.</p>
<p>38- Service fees:</p> <ul style="list-style-type: none"> The customer shall bear all fees and expenses related to the use of (E- banking services), - for example but not limited to: subscription & Soft Token fees issuance or reactivation and all banking commissions resulting from the usage of various services available through (E- banking services) determines and announced by the bank from time to times while the bank reserves its right to amend these fees from time to time without the slightest objection from the customer, provided that the customer shall be notified of said amendment by any of the available means, for example text messages, E-mail, letters, account statement attachments, website, social media sites, formal letters from the bank. Accordingly, the customer authorizes and irrevocably delegates the bank to deduct all due fees and expenses from the customer's account(s) held with the bank. The customer acknowledges and agrees to view all fees and expenses related to the service. The customer is also obliged to pay all expenses, fees, stamps, duties and taxes according to the services provided to him/her by the bank. For this purpose, the bank has the right to debit directly the amounts of any related fees or expenses on all the accounts of the second party from the bank customer's accounts as a one unit. 	<p>40. رسوم الخدمات</p> <ul style="list-style-type: none"> يتحمل العميل كافة الرسوم والمصروفات المتوقعة باستخدام (الخدمات المصرفية الإلكترونية) وهي -على سبيل المثال لا الحصر- رسوم مقابل الاشتراك ورسوم تطبيق رمز الأمان Soft Token (على سبيل المثال لا الحصر في حالة الإصدار أو إعادة التفعيل) وكافة العمولات المصرفية الناتجة عن استخدام مختلف الخدمات المتاحة من خلال (الخدمات المصرفية الإلكترونية) والتي يحددها البنك من وقت لآخر ويعلن عنها، ويحفظ البنك بحقه في تعديل تلك الرسوم من وقت لآخر ودون أدنى اعتراض من العميل على أن يتم إخطار العميل بتعديلها بأي من الوسائل المتاحة وعلى سبيل المثال الرسائل النصية، بريد إلكتروني، خطابات، رفق كشوف الحسابات، الموقع الإلكتروني، مواقع التواصل الاجتماعي، خطابات رسمية من البنك وبناء على ذلك يصرح العميل وبفوض البنك تقويضاً غير قابل للإلغاء بمصروفات الرسوم والمصروفات المستحقة من حساب/ حسابات العميل لدى البنك. يقر العميل بالإطلاع والموافقة على كافة الرسوم والمصاريف والعمولات الخاصة بالخدمة/ الخدمات المقدمة من البنك وبوافق عليها، كما يلتزم العميل بمسداد كافة المصاريف والرسوم والدمغات والضرائب المستحقة قانوناً عليه بموجب الخدمات المقدمة له من البنك، ويتحمل ذلك الخصم المباشر وكذا إجراء المقتضى من كافة حسابات الطرف الثاني لدية وسداد أية رسوم و/أو مصروفات و/أو أي مستحقات خاصة بذلك واعتبار كافة حساباته وحده واحده.

<p>42- Disclaimer:</p> <ul style="list-style-type: none"> Without prejudice to any provision contained in these terms and conditions, the Bank does not provide the customer with any express and/or implied guarantee regarding the use of (E- banking services). Although the Bank's uses all possible security technologies and means to protect the customer using (E- banking services) against dangers of the Internet network and information crimes, the Bank is not responsible for any damage that may be caused to customer as a result of the risks arising from the usage of the Internet network, and that the customer alone is responsible for bearing all the risks arising from the use of (E- banking services) that he/she chose by virtue of this application and his/her usage of the Internet network. The customer is solely responsible for using - for example but not limited to - any software and/or hardware that may compromise the security and effectiveness of using (E- banking services) which results in the disclosure of customer data. The customer alone shall bear all the consequent results, while the bank party is free from any responsibility in this regard. If the services stop due to the suspension of the system operated by the bank or any of the specialized agencies which the Bank deals with contracts, the Bank shall exert due diligence to restore services within 24 hours, otherwise the bank shall notify customers in the manner it deems appropriate of the service reactivation date expected. It is agreed that, the bank provides services through its branches, correspondents, agents or intermediaries, and accordingly the bank shall not be responsible for any losses arising from any delays, expenses, deductions, or any failure to perform and carry out services. There is no liability on part of the bank or the specialized parties which the bank deals with against any damages arising any delays in sending and transmitting information, non-receipt, or loss of information, forced disruption, or the occurrence of emergency cases such as shortages, interruption of work continuity, strikes or force majeure, natural disasters, security problems, or measures taken by the state authorities, or any other events, Thus the bank is not responsible for any damages caused to the customer, as a result of any technical problems or any problems related to due to technological or electronic problems or as a result of the exposure of the customer's web, e-mail or hardware to all kinds of hacking . 	<p>41. إخلاء المسؤولية:</p> <ul style="list-style-type: none"> مع عدم الإخلال في نص تضمنته هذه الشروط والأحكام، لا يقدم البنك للعميل أي ضمانات صريحة أو/أو ضمنية فيما يتعلق باستخدام (الخدمات المصرفية الإلكترونية). على رغم من استخدام البنك لكافة التقنيات والوسائل الأمنية الممكنة لحماية العميل مستخدم (الخدمات المصرفية الإلكترونية) من مخاطر شبكة الإنترنت وجرائم المعلومات، فإن البنك غير مسؤول عن أي ضرر قد يلحق بالعميل نتيجة المخاطر المترتبة على استخدامه شبكة الإنترنت، وأن العميل وحده هو المسؤول بحمل كافة المخاطر الناتجة عن استخدامه (الخدمات المصرفية الإلكترونية) التي اختارها بموجب هذا الطلب واستخدامه لشبكة الإنترنت. يحمل العميل وحده مسؤولية استخدام - على سبيل المثال لا الحصر- أي برمجيات و/أو أجهزة قد تعرض أمن وفاعلية استخدام (الخدمات المصرفية الإلكترونية) والتي ينشأ عنها كشف بيانات العميل، ويحمل العميل وحده كافة النتائج المترتبة على ذلك وبخطي طرف البنك من أي مسؤولية في هذا الخصوص. في حالة توقف البنود الأضمة التي يتم تشغيلها من قبل البنك أو أي من الجهات المتخصصة التي يتعاقد البنك معها، يقوم البنك ببذل العناية الواجبة لاستعادة الخدمات في غضون 24 ساعة، وبخلاف ذلك يقوم البنك بإخطار العملاء بالطريقة التي يراها مناسبة بالموعود المتوقع لاستعادة الخدمة (إن أمكن). هذا ومن المتوقع عليه أنه عند إجراء الخدمات يقوم البنك باستخدام فروعه أو مراسليه أو وكلائه أو وسطاه وعليه أن يتحمل البنك أي خسائر تنشأ عن تأخير أو مصاريف أو خصومات أو أي فشل في إجراء وتنفيذ الخدمات. لا يترتب أي مسؤولية على عتاق البنك أو الجهات المتخصصة التي يتعاقد البنك معها عن أي أضرار ناجمة عن التأخير في إرسال ونقل المعلومات، وعدم تلقي أو أخطاء أو ضياع المعلومات، أو تعطيل قسري أو حالات الطوارئ مثل النقص أو انقطاع استمرارية العمل أو الإضرابات أو القوة القاهرة أو الكوارث الطبيعية أو المشاكل الأمنية، أو التدابير التي تتخذها سلطات الدولة أو أي أحداث أخرى لا تقع أي مسؤولية على عتاق البنك من جراء وقوع أي أضرار للعميل نتيجة أي مشاكل تقنية أو أي مشاكل للمعدات الإلكترونية أو تعرض الموقع / البريد الإلكتروني للعميل للقرصنة أو تعرض أجهزة العميل المستخدمة للقرصنة الإلكترونية وبكافة أنواعها .
<p>43- Commitments</p> <ul style="list-style-type: none"> The bank is obliged to keep the customer's information and data confidential, within the limits required by law, noting that in some cases the bank may disclose some data or information of service-user to some of the supervisory or non-supervisory authorities, inside or outside The Arab Republic of Egypt, in accordance with applicable international laws and treaties. The customer also authorizes the bank to disclose or share his/her information with some other entities such as correspondent banks or companies awarded by the bank contracts and entrusts them to provide any service or product on its behalf for the benefit of the customer, in accordance with banking norms, and conventional procedures. The customer delegates and authorizes the bank a final and irrevocable declaration to exchange and disclose some and/or all data of his/her accounts held with the bank to any third party at the sole discretion of the Bank in order to develop and facilitate all the operations of the bank and/or provide distinguished banking services to the customer, which include: For example, but not limited to: Providing all kinds of E- banking services of all types, account sending statement services via mail, postal services, ATMs, etc., without the slightest responsibility on part of the bank. The customer acknowledges to assume full responsibility as regards to keep his/ her data confidential and take the necessary procedures for preventing them and not to disclose them to anyone or to any of the Bank's employees or any other entity. The customer is obliged to read and understand the cautionary notices and warnings on the website (Related to E- banking services), the customer's usage of any of the electronic banking services is considered an acceptance of all terms, conditions, instructions, and any amendments to them, which shall appear on website, (Related E- banking services), this is considered a legal obligation on the customer, and these terms and conditions are an integral part of the account opening and customer data forms, which are complete and complementary supplementary to them. The bank also has the right to add new electronic services, modify existing services or cancel them according to its sole discretion, provided that the bank shall notify the customer in the manner the bank deems appropriate Customer is not obliged to access electronic banking services through public or shared computer devices (such as Internet cafes or public libraries) or from public networks that provide Internet services (Open WIFI Network) or any other places, and customer is solely responsible in case of using them. The customer must inform the bank in case the mobile phone is stolen, lost, and/or the SIM card linked to the service is lost, and in all cases, in the event that another person conducts any transactions on the customer's accounts through that service, and before the customer informs the bank, the customer is fully responsible to the bank for all the consequences of these transactions. The customer is also obligated to report by calling the bank's customer service call center 19189 to stop the service. In case the customer wants to reactivate the service, he/ she must contact the bank's customer service call center again. 	<p>42. الألتزامات:</p> <ul style="list-style-type: none"> يلتزم البنك بالمحافظة على سرية المعلومات والبيانات الخاصة بالعميل وذلك في حدود ما يتطلبه القانون الواجب التطبيق، علماً بأنه في بعض الحالات قد يقوم البنك بالإفصاح عن بعض البيانات أو المعلومات الخاصة بالعميل مستخدم الخدمة أو عميلاته المصرفية لبعض الجهات سواء رقابية أو غير رقابية داخل أو خارج جمهورية مصر العربية، وذلك طبقاً للقوانين والمعاهدات الدولية السارية، كما يصرح العميل للبنك بالإفصاح عن أو مشاركة المعلومات الخاصة به مع بعض الجهات الأخرى مثل البنوك المراسلة أو الشركات التي يتعاقد معها البنك ويسند إليها تقديم أي خدمة أو منتج بالنيابة عنه لصالح العميل وذلك وفقاً للأعراف المصرفية والإجراءات المتعارف عليها. يفوض العميل ويصرح للبنك تصريحاً نهائياً لا يجوز الرجوع عنه في تداول والإفصاح عن بعض و/أو كل البيانات الخاصة بحساباته لدى البنك لأي طرف ثالث طبقاً لإرادة البنك المفردة وذلك لتطوير وتسويق كافة الأعمال المصرفية للبنك و/أو تقديم الخدمات المصرفية المتميزة للعميل والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر: الخدمات المصرفية الإلكترونية بجميع أنواعها، خدمات إرسال كشوف الحسابات، الخدمات البريدية، خدمات الصراف الآلي، ... إلخ، وذلك دون أدنى مسؤولية على البنك. يقر العميل بقبول المسؤولية التامة والكاملة بشأن الحفاظ على البيانات السرية الخاصة به والإجراءات اللازمة لحفظها وعدم إضائها إلى أي شخص أو موظف من موظفي البنك أو أي جهة أخرى. يلتزم العميل بقراءة وتفهم التحذيرات والإخطارات التنبيهية الموجودة على الموقع الإلكتروني (للخدمات المصرفية الإلكترونية)، ويعتبر استخدام العميل لأي من الخدمات المصرفية الإلكترونية بمثابة قبول جميع الشروط والأحكام والتعليمات وأية تغييرات عليها والتي ستظهر من خلال الموقع الإلكتروني (للخدمات المصرفية الإلكترونية) و/أو بأي وسيلة متاحة للبنك ويعتبر ذلك التزاماً قانونياً على العميل وتعتبر هذه الشروط والأحكام جزءاً لا يتجزأ من طلب فتح الحساب لدى البنك واستمارة بيانات العميل وهي مُكملة ومتعممة لهما، كما يحق للبنك إضافة خدمات إلكترونية جديدة أو تعديل الخدمات القائمة أو إلغاؤها طبقاً لما يترأى له وحده وعلى أن يقوم البنك بإخطار العميل وبالطريقة التي يراها البنك مناسبة. لا يتعين على العميل الدخول على الخدمات المصرفية الإلكترونية من خلال أجهزة الكمبيوتر العامة أو المشتركة (كمقاهي الإنترنت أو المكتبات العامة) أو من الشبكات العامة التي تقدم خدمات الإنترنت (Open WIFI Network) أو أية أماكن أخرى ويكون العميل مسؤولاً وحده في حالة استخدامها. يتعين على العميل إبلاغ البنك في حالة سرقة الهاتف المحمول و/أو فقده أو/أو فقد شريحة ال SIM المرتبطة بالخدمة وفي جميع الأحوال في حالة قيام شخص آخر بإجراء أي تعاملات على حسابات العميل من خلال تلك الخدمة وقبل قيام العميل بإبلاغ البنك يكون العميل مسؤولاً مسؤولية كاملة تجاه البنك عن كافة النتائج المترتبة على تلك المعاملات كمل يلتزم العميل بالإبلاغ عن طريق الاتصال بمركز خدمة العملاء 19189 الخاصة بالبنك لوقف الخدمة وفي حالة رغبة العميل إعادة تفعيل الخدمة يجب عليه الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بالبنك.
<p>44-Termination / Cancellation of Service:</p> <p>Termination of Service Suspension:</p> <ul style="list-style-type: none"> The customer has the right to timely terminate the service by calling the bank's customer service call center number 19189. <p>The bank has the right to temporarily terminate the service automatically if the customer does not use the service (not access it) for a specific time that the bank determines. The service is suspended automatically until the customer calls to activate it.</p> <p>Cancellation of Service:</p> <ul style="list-style-type: none"> The customer has the right to cancel his subscription to the aforementioned (electronic banking services) at any time by submitting a request to terminate (electronic banking services) through a written request at the branch, and the service shall be canceled within 15 working days as of the date of receiving the termination request. The bank can, at its discretion, without giving reasons, to cancel the aforementioned services at any time, and this cancellation will not affect the customer's responsibilities related to (electronic banking services) that took place until the cancellation is implemented, and the customer is obligated to pay any fees until the date of implementation of the service termination request. 	<p>43. إيقاف الخدمة /إلغاء الخدمة:</p> <p>إيقاف الخدمة:</p> <ul style="list-style-type: none"> يحق للعميل إيقاف الخدمة في حينه من خلال الاتصال برقم مركز خدمة العملاء 19189 الخاصة بالبنك. <p>يحق للبنك إيقاف الخدمة مؤقتاً بشكل آلي في حالة عدم استخدام العميل للخدمة (عدم الدخول عليها) لوقت معين يحدده البنك يتم إيقاف الخدمة آلياً لحين اتصال العميل لتفعيلها.</p> <p>إلغاء الخدمة:</p> <ul style="list-style-type: none"> يحق للعميل أن يلغي اشتراكه في (الخدمات المصرفية الإلكترونية) المذكورة في أي وقت وذلك بتقديم طلب إنهاء (الخدمات المصرفية الإلكترونية) يطلب كتابي من خلال الفرع ويتم إلغاء الخدمة خلال 15 يوم عمل من تاريخ استلام طلب الإلغاء ويمكن للبنك حسب تقديره دون إبداء أسباب أن يلغي اشتراك العميل في الخدمات المذكورة في أي وقت ولن يؤثر هذا الإلغاء على مسؤوليات العميل فيما يخص (الخدمات المصرفية الإلكترونية) التي تمت حتى تنفيذ الإلغاء ويلتزم العميل بسداد أي رسوم حتى تاريخ تنفيذ طلب إنهاء الخدمات.
<p>45- Applicable law & jurisdiction</p> <ul style="list-style-type: none"> This application is subject to the terms and conditions included in the laws of the Arab Republic of Egypt and its executive regulations thereof, and all disputes related to its interpretation and implementation are subject to the jurisdiction of the Cairo courts of all types and degrees. Electronic banking services shall be subject to the relevant Egyptian laws and the executive regulations thereof instructions, and regulatory rules issued by the official authorities. <p>In the event that any condition or more of the terms are invalid or become illegal or unenforceable for any reason whatsoever, the rest of the terms and conditions will remain valid and enforceable.</p>	<p>44. القانون المطبق والاختصاص القضائي</p> <ul style="list-style-type: none"> يخضع هذا الطلب بما تضمنته من شروط وأحكام لقوانين جمهورية مصر العربية ولوائحها التنفيذية كما تخضع كافة المنازعات المتعلقة بتفسيره وتنفيذه لاختصاص محكمة القاهرة الاقتصادية على اختلاف أنواعها ودرجاتها. تخضع الخدمات المصرفية الإلكترونية للقوانين المصرية ذات الصلة ولوائحها التنفيذية والتعليمات والفواعد الرقابية الصادرة من الجهات الرسمية في حالة بطلان أي شرط، أو أكثر من شروط وأحكام الخدمات المصرفية الإلكترونية أو أصبح غير قانوني، أو غير واجب التنفيذ، لأي سبب من الأسباب، فإن بقية الشروط والأحكام ستظل سارية المفعول، وواجبة التنفيذ.
<p>46-This application was drafted in both Arabic & English languages, in case of discrepancy between the two texts, the Arabic version shall prevail.</p>	<p>45. تحرر هذا الطلب باللغتين العربية والإنجليزية وفي حالة الاختلاف بين النصين يعتد بالنص المخبر باللغة العربية.</p>